



مسئولیت متن و شکل بدوش نویسنده مضمون میباشد، عقیده نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاين نمی باشد.



۲۰۱۸/۱۲/۱۸



ترجمه: عبدالباري جهاني

## Solitude

Alexander Pope

1744-1688

### انزوا

خومره بڼه ده چی سړي ته یو څه مخکه وي وړپاته  
آرزوګانې یې پوره وي احتیاج نه ولری چاته

په تازه هوا کی ګرځي د پلرونو د پټیو  
زړه فارغه له غمونو ورته مخ وي د خوبنیو

دوډی وړي له خپلی مخکی شیدې اخلی له څارویو  
او د تن جامه یې جوړه د پسونو له وړیو

په یخ سیوري کی د ونو تېري ټکنده غرمي کړي  
او له بوټو یې اور بل کړي پري د ژمي شپې تودې کړي

څه نېکمرغه وي دا خلک یې خیره له غمونو  
نه ګری نه ورځي شماری نه حساب یې د کلونو

په تن پټ وي په خان روغ وی نا آشنا وي له دردونو  
نه زړه کور د اندېښنووې نه ماغزه خای د چرتونو

ورځ آرام وي او په شپو کی په درنو خوبو ویدپري  
په مېلو په سات تېري یې د ژوندون شیبې تېرپري

کله ډوب وي په کتاب کی تېروي باندي وختونه  
کله پروت وي په آرامه د خوبنی کوي فکرونه

خدایه ماته را نصیب که عمر داسی نازولی  
چی نه چا یمه لیدلی چی نه چا یم پېژندلی

چی زه مرسم نه په اوښکو نه په ساندو چاته یاد یم  
داسی هېر سمه له خلکو لکه وړی چی توند باد یم

مرگ مي غلا کړي له جهانه لکه نه یم چا لیدلی  
نه د قبر پر ډبره راته نوم وي چا لیکلی.

د پاڼو شمېره: له 1 تر 1

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پټه له مور سره اړیکه ټینګه کړئ [maqalat@afghan-german.de](mailto:maqalat@afghan-german.de)

یادونه: دلیکنې د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هیله من یو خپله لیکنه له رالیرو مخکې په خیر و لولی